

**Escuela de Pregrado**

**PROGRAMA DE ASIGNATURA**

*Aspectos Generales de la Actividad Curricular*

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Hispánica con mención

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

HISPEA035

HISPEA Evaluación de idiomas para la investigación

3. Code and Name of the Curricular Activity

HISPEA035

Assessment of first and second language proficiency for learning and research

4. Pre-requisitos

5. Taller de lectura y Escritura Académica

5. Número de Créditos SCT – Chile

5

6. Horas Semanales de trabajo

*Presenciales: 3*

*No presenciales:6*

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Primer Semestre 2024

8. Línea Formativa

Formación Especializada (FE)

9. Palabras Clave

Evaluación, idiomas, validez, confiabilidad, pruebas, rúbricas

10. Propósito general del curso

Este Seminario tiene como propósito ofrecer a las/los estudiantes una introducción a los marcos de referencia teórica y a las prácticas propias del área de la lingüística aplicada llamado evaluación de idiomas (en inglés, language assessment). Para ello, el Seminario integra clases expositivas, revisión y reflexión crítica de literatura pertinente, análisis de casos con problemas propios de la evaluación de idiomas en contextos de enseñanza y de investigación, y talleres prácticos de diseño de instrumentos de evaluación (ítems, rúbricas y escalas).

11. General purpose of the course

The purpose of this Seminar is to provide students with an introduction to the theoretical frameworks and practices in the area of applied linguistics called language assessment. To this end, the Seminar integrates lectures, review and critical reflection of relevant literature, case analysis of language assessment problems in teaching and research contexts, and practical workshops on the design of assessment instruments (items, rubrics and scales).

*Equipo Docente*

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

Daniel Muñoz Acevedo

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

Daniel Muñoz Acevedo

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

Departamento de Lingüística

*Descripción Curricular*

15. Ámbito del conocimiento al que contribuye el curso

Lingüística

16. Competencias a las que contribuye el curso

1) Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos, discursivos y literarios desde diversos enfoques teórico-metodológicos y desde perspectivas interdisciplinarias, 3) Aplicar técnicas

y métodos de análisis lingüístico y filológico, 5) Analizar variedades lingüísticas de la lengua española.

#### 17. Subcompetencias

1.2. Comprende fenómenos literarios desde distintos enfoques teórico-metodológicos, 1.3. Aplica perspectivas interdisciplinarias a los análisis literarios, discursivos y lingüísticos, 3.1. Analiza los distintos niveles de la lengua española, 3.2. Analiza diferentes modalidades discursivas y su manifestación en la lengua española, 3.3. Comprende criterios básicos de producción de ediciones críticas de textos literarios e históricos, 3.4. Produce textos de carácter analítico sobre temas de investigación lingüísticos y filológicos, 5.1. Identifica variedades socio-dialectales de la lengua española, 5.2. Reconoce los distintos niveles de relación entre el fenómeno lingüístico (en todos sus niveles, fonológico, morfosintáctico, discursivo, pragmático) y la cultura de una comunidad, 5.3. Distingue variedades históricas de la lengua española, 5.4. Reconoce variedades socio-situacionales de la lengua española.

#### 18. Resultados de Aprendizaje

##### 11. Resultados de Aprendizaje

Al final de la asignatura las/los estudiantes habrán desarrollado los conocimientos y habilidades necesarios para:

1. Comprender los conceptos fundamentales de evaluación de idiomas como una práctica desarrollada con propósitos tanto educacionales como de investigación en lingüística aplicada.
2. Comprender la evaluación de idiomas como un fenómeno complejo que se enmarca en procesos más amplios de toma de decisión y que por lo tanto debe abordarse no solamente en sus aspectos prácticos sino que también en sus aspectos éticos y políticos. 3. Aplicar los principios, métodos y problemas propios del área de evaluación de idiomas en el análisis crítico de casos frecuentes en contextos de enseñanza de idioma e investigación lingüística.
4. Aplicar principios fundamentales de evaluación en tareas diseño de herramientas y procedimientos propios del área de evaluación de idiomas, tales como pruebas, rúbricas y escalas.
5. Reflexionar de manera crítica sobre las consecuencias políticas y éticas que tienen las diversas prácticas de evaluación de idiomas en la sala de clases y en la sociedad en general.

#### 19. Saberes / contenidos

##### 12. Saberes / contenidos

Unidad 1: Fundamentos teóricos (Semanas 1 – 5)

1.1. ¿Qué es la evaluación? ¿Cómo se relacionan los conceptos de diseño de pruebas (testing), y evaluación (assessment and evaluation)

1.2. ¿Qué es una prueba válida? ¿Cómo saber si una prueba de idiomas evalúa lo que trata de evaluar?

Validez de constructo: qué se evalúa.

Validez de superficie: la apariencia de lo que se evalúa.

Validez de consecuencia: las consecuencias de las evaluaciones.

1.3. ¿Qué es la confiabilidad de una evaluación? ¿Por qué es importante para la validez de una evaluación de idiomas? ¿Cómo se determina la confiabilidad de una prueba de idiomas?

Teoría clásica de medición

Item Response Theory (IRT)

Teoría del valor verdadero

Estimaciones de confiabilidad

Aseguramiento de la confiabilidad

Unidad 2: ¿Cómo se diseña una prueba de idioma? (Semanas 6 - 10)

2.1. Ciclos de diseño y validación de pruebas

2.2. Instrumentos: rúbricas, ítems y retroalimentación

2.3. Instrumentos de evaluación para la enseñanza de idiomas

2.4. Instrumentos de evaluación para la investigación

Unidad 3: Las consecuencias éticas y políticas de las evaluaciones de idioma (Semanas 11 – 14)

3.1. Validez de consecuencia

Efectos micro de la evaluación en la enseñanza y aprendizaje del aula (Washback effect)

Efectos macro de la evaluación en gestión y curriculum (Impacto)

Ética y justicia en la evaluación de idiomas

3.2. El impacto de la estandarización Caso 1: Prueba DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera)

Caso 2: Pruebas SIMCE lenguaje

Caso 3: El escándalo de TOEFL

Unidad 4: Taller de aplicaciones (Semanas 14-18)

Taller 1: Diseño de rúbricas

Taller 2: Diseño de reactivos (ítems)

Taller 3: Instrumentos de retroalimentación

#### 20. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

Semana 1 a semana 14

El seminario tendrá un formato tradicional, en el que el profesor responsable realizará exposiciones sobre los contenidos del seminario. Después de cada reunión, el profesor asignará lecturas pertinentes a cada tema. Semana 14 a semana 18

Se desarrollarán actividades de práctica guiadas para la familiarización de las/los estudiantes con la actividad de analizar, diseñar y aplicar pruebas, reactivos (ítems) y rúbricas. Las/los estudiantes recibirán el detalle de los contenidos, actividades y lecturas asociadas a cada reunión en la primera reunión del Seminario.

#### 21. Metodología de Evaluación

La actividad del Seminario será evaluada mediante las siguientes actividades:

Evaluación	Descripción	Porcentajes de nota
Nota parcial 1: portafolio	Guías, informes y análisis de casos (Unidad 3)	20%
Nota parcial 2: taller de diseño de instrumentos	Diseño y presentación de pruebas de idiomas y rúbricas (Unidad 2)	20%
Examen final	Prueba de conocimientos y competencias (Unidades 1, 2 y 3)	40%

Prueba y Examen Final

La Prueba y el Examen Final del Seminario son pruebas de contenido con preguntas abiertas y semiabiertas cuyo propósito es evaluar:

- la comprensión de las/los estudiantes de los constructos y referencias teóricas generales tratadas en el seminario precisión.
- la capacidad reflexiva y de análisis críticos respecto de problemas y evidencias del área de la evaluación de idiomas.

Portafolio

El Portafolio es una colección de evidencias de actividades y reflexiones de las/los estudiantes a lo largo del Seminario. Estas evidencias incluyen:

- Guías de actividades autorreflexivas (Sección Foro de U-Cursos) -Análisis de casos (Sección Foro de U-Cursos) Taller de diseño de instrumentos Este Taller consiste en actividades prácticas guiadas de diseño de análisis y diseño de instrumentos de evaluación de idiomas, en particular: pruebas y rúbricas. Las/los estudiantes diseñarán estos instrumentos y presentarán sus propuestas. La nota de esta actividad considerará la calidad de los instrumentos en términos de:

- la coherencia de los instrumentos y los constructos de evaluación (i.e. aquella habilidad o conocimiento que se deseaba evaluar).

- El cumplimiento de los requisitos de calidad propios del diseño de cada instrumento

22. Requisitos de aprobación

23. Requisito de asistencia

Calificación mínima para aprobación del curso: 4.0

80%

#### Recursos

24. Bibliografía Obligatoria

Fulcher, G., & Davidson, F. (2007). Language testing and assessment: an advanced resource book. London and New York: Routledge.

[https://ztcprep.com/library/tesol/Language\\_testing\\_and\\_assessment/Language\\_testing\\_and\\_assessment\\_\(www.ztcprep.com\).pdf](https://ztcprep.com/library/tesol/Language_testing_and_assessment/Language_testing_and_assessment_(www.ztcprep.com).pdf)

(Secciones traducidas y en inglés original)

25. Bibliografía Complementaria

Botella, M. T., & Ortiz, C. P. (2018). Efectos indeseados a partir de los resultados SIMCE en Chile. Revista Educación, Política y Sociedad, 3(2), 27-44.

Pastor Cesteros, S. (2003). La evaluación del proceso de aprendizaje de segundas lenguas.

[https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/48797/1/2003\\_Pastor\\_Perspectivas-teoricas.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/48797/1/2003_Pastor_Perspectivas-teoricas.pdf)

Villa, S. (2010). Preparación en evaluación de idiomas en Chile? ¿Qué nos ofrecen las universidades chilenas?

<http://bibliotecadigital.mineduc.cl/handle/20.500.12365/18006>

Villavicencio Simón, Y., & Rivero Cruz, L. (2019). La evaluación de la competencia comunicativa en los cursos de español como lengua extranjera. Transformación, 15(3), 330-341.

Shohamy, H., Or, I. & May, S. (Ed.). (2020). Language Testing and Assessment. (New York, NY: Springer International Publishing).

<https://link.springer.com/referencework/10.1007/978-3-319-02326-7>

Artículos de investigación opcionales sobre temas específicos del curso.

26. Recursos web

No aplica

**Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:**

**Política de corresponsabilidad en cuidados:** En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad los y las estudiantes padres y madres cuidadores de menores de 6 años pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre

beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

**Uso de Nombre Social:** Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio universitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

**Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria.** Porque #NosCansamos del Abuso, #LaChileDiceNo al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al [daec@uchile.cl](mailto:daec@uchile.cl) o [digenfil@uchile.cl](mailto:digenfil@uchile.cl) y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)